

**Model: OR-DB-MT-156**  
**ORNO-LOGISTIC Sp. z o.o.**  
 ul. Rolników 437  
 44-141 Gliwice, POLAND  
 tel. (+48) 32 43 43 110

**(PL) Dzwonek bezprzewodowy ONDO AC**  
**(EN) ONDO AC Wireless doorbell**  
**(DE) Kabellose Türklingel ODNO AC**  
**(FR) Sonnette sans fil ONDO AC**  
**(RU) Беспроводной звонок ONDO AC**

**(PL) WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZNEGO UŻYTKOWANIA!**

Przed rozpoczęciem korzystania z urządzenia, należy zapoznać się z niniejszą instrukcją obsługi oraz zachować ją na przyszłość. Dokonanie samodzielnych napraw i modyfikacji skutkuje utratą gwarancji. Producent nie odpowiada za uszkodzenia mogące wynikać z nieprawidłowego montażu i eksploatacji urządzenia. Z uwagi na fakt, że dane techniczne podlegają ciągłym modyfikacjom, Producent zastrzega sobie prawo do dokonywania zmian dotyczących charakterystyki wyrobu oraz wprowadzania innych rozwiązań konstrukcyjnych nie pogarszających parametrów i walorów użytkowych produktu. Najnowsza wersja instrukcji do pobrania na stronie support.orno.pl. Wszelkie prawa do tłumaczenia/interpretowania oraz prawa autorskie niniejszej instrukcji są zastrzeżone.

1. Nie używaj urządzenia niezgodnie z jego przeznaczeniem.
2. Nie zanurzaj urządzenia w wodzie i innych płynach.
3. Czyść suchą szmatką po wyłączeniu z sieci 230V.
4. Nie przykrywaj urządzenia podczas pracy.
5. Nie obsługuj urządzenia, gdy uszkodzona jest obudowa.
6. Nie rozkręcaj urządzenia i nie dokonuj samodzielnych napraw.

**(EN) DIRECTIONS FOR SAFTY USE!**

Before using the device, read this manual and keep it for future reference. Making repairs and modifications by yourself will result in the loss of warranty. The manufacturer is not liable for damage that may result from incorrect installation and operation of the device. Due to the fact that the technical data are subject to continuous modifications, the Manufacturer reserves the right to amend the characteristics of the product and introduce other design solutions that do not impair the parameters and usefulness of the product. The current version of manual can be downloaded from the website support.orno.pl. All rights to translation/interpretation and copyrights in this manual are reserved.

1. Do not use the device against its intended use.
2. Do not immerse the device in water or other liquids.
3. Clean with a dry cloth after switching off 230V.
4. Do not cover the device during operation.
5. Do not operate the device when the housing is damaged.
6. Do not disassemble the device and do not repair it yourself.

**(DE) ANWEISUNGEN ZUR SICHEREN VERWENDUNG!**

Machen Sie sich mit dem Inhalt der Bedienungsanleitung vertraut, bevor sie mit der Nutzung der Anlage beginnen. Die Durchführung eigenmächtiger Reparaturen und Modifikationen hat den Verlust der Garantie zur Folge. Der Hersteller haftet für Beschädigungen nicht, die sich aus der nicht fachgerechten Montage oder Einsatz der Anlage ergeben. Da technische Daten ständigen Modifikationen unterliegen, behält sich der Hersteller das Recht vor, Änderungen bezüglich Erzeugnischarakteristik und anderer Konstruktionsänderungen vorzunehmen, die Parameter und Nutzwerte des Produkts nicht beeinträchtigen. Die neuste Version der Bedienungsanleitung ist verfügbar zum Download unter support.orno.pl. Alle Rechte auf Übersetzung/Auslegung sowie Urheberrechte dieser Bedienungsanleitung sind vorbehalten.

1. Verwenden Sie das Gerät nicht für den vorgesehenen Zweck.
2. Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
3. Reinigen Sie das Gerät nach dem Ausschalten mit einem trockenen Tuch.
4. Decken Sie das Gerät während des Betriebs nicht ab.
5. Betreiben Sie das Gerät nicht, wenn das Gehäuse beschädigt ist.
6. Zerlegen Sie das Gerät nicht und reparieren Sie es nicht selbst.

**(FR) CONSEILS POUR UNE UTILISATION SÛRE!**

Avant d'utiliser l'appareil pour la première fois, lisez cette notice d'utilisation et gardez-la précieusement pour toute utilisation future de l'appareil. Les réparations et les modifications effectuées par un non professionnel entraînent une perte de garantie. Le fabricant décline toute responsabilité des dommages qui pourraient résulter d'une mauvaise installation ou exploitation de l'appareil. Étant donné que les spécifications techniques peuvent être modifiées, le fabricant se réserve le droit d'apporter des modifications aux caractéristiques techniques du produit et d'introduire d'autres solutions qui n'ont pas d'impact sur les paramètres techniques et la facilité d'utilisation de l'appareil. La dernière version du manuel d'utilisation est disponible en téléchargement libre sur le site internet support.orno.pl. Tous les droits de traduction/d'interprétation et les droits d'auteur de ce manuel sont réservés.

1. Utiliser l'appareil conformément à sa destination.
2. Ne pas plonger l'appareil dans l'eau ou autres liquides.
3. Nettoyez avec un chiffon sec après avoir coupé l'alimentation électrique de 230V.
4. Ne pas couvrir l'appareil pendant son fonctionnement.
5. Ne pas utiliser l'appareil si son cadre est abîmé.
6. Ne démontez pas l'appareil et ne le réparez pas vous-même.

**(RU) СОВЕТЫ ПО БЕЗОПАСНОМУ ИСПОЛЬЗОВАНИЮ!**

Перед началом использования устройства необходимо изучить настоящую инструкцию по эксплуатации и сохранить ее для будущего использования. Самостоятельный ремонт и модификация приводают к потере гарантии. Производитель не несет ответственности за повреждения, которые могут возникнуть из-за неправильного монтажа или эксплуатации устройства. Ввиду постоянных модификаций технических данных Производитель оставляет за собой право вносить изменения в описание изделия и вносить прочие конструкционные изменения, не влияющие отрицательно на параметры и эксплуатационные качества изделия. Последняя версия инструкции доступна для скачивания на сайте support.orno.pl. Все права на перевод/интерпретацию и авторские права настоящей инструкции защищены.

1. Не используйте изделие не по назначению.
2. Не погружайте изделие в воду и другие жидкости.
3. После выключения 230 В протрите сухой тканью.
4. Не накрывайте устройство во время работы.
5. Не используйте устройство с поврежденным корпусом.
6. Не разбирайте устройство и не ремонтируйте его самостоятельно.

*Każde gospodarstwo jest użytkownikiem sprzętu elektrycznego i elektronicznego, a co za tym idzie potencjalnym wytwórcą niebezpiecznego dla ludzi i środowiska odpadu, z tytułu obecności w sprzęcie niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych. Z drugiej strony zużyty sprzęt to cenny materiał, z którego możemy odzyskać surowce takie jak miedź, cyna, szkło, żalazo i inne. Symbol przekreślonego kosza na śmieci umieszczony na sprzęcie, opakowaniu lub dokumentach do niego dołączonych wskazuje na konieczność selektywnego zbierania zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Wyrobów tak oznaczonych, pod karą grzywny, nie można wyrzucać do zwykłych śmieci razem z innymi odpadami. Oznakowanie oznacza jednocześnie, że sprzęt został wprowadzony do obrotu po dniu 13 sierpnia 2005r. Obowiązkiem użytkownika jest przekazanie zużytego sprzętu do wyznaczonego punktu zbiórki w celu właściwego jego przetworzenia. Zużyty sprzęt może zostać również oddany do sprzedawcy, w przypadku zakupu nowego wyrobu w ilości nie większej niż nowy kupowany sprzęt tego samego rodzaju. Informacje o dostępnym systemie zbierania zużytego sprzętu elektrycznego można znaleźć w punkcie informacyjnym sklepu oraz w urzędzie miasta/gminy. Odpowiednie postępowanie ze zużytym sprzętem zapobiega negatywnym konsekwencjom dla środowiska naturalnego i ludzkiego zdrowia!*

*Every household is a user of electrical and electronic equipment and therefore a potential producer of hazardous waste to humans and the environment from the presence of hazardous substances, mixtures and components in the equipment. On the other hand, waste equipment is a valuable material, from which we can recover raw materials such as copper, tin, glass, iron and others. The symbol of a crossed-out rubbish bin placed on the equipment, packaging or documents attached thereto indicates the necessity of separate collection of waste electrical and electronic equipment. Products marked in this way, under penalty of a fine, may not be disposed of in ordinary waste together with other waste. The marking also means that the equipment was placed on the market after the 13<sup>th</sup> August 2005. It is the user's responsibility to hand over the waste equipment to a designated collection point for proper treatment. Used equipment may also be returned to the seller in case of purchase of a new product in a quantity not greater than the new purchased equipment of the same type. Information about the available waste electrical equipment collection system can be found at the information point of the shop and in the municipal office. Proper handling of waste equipment prevents negative consequences for the environment and human health!*



<p>Jeder Haushalt ist ein Anwender von Elektro- und Elektronikgeräten und damit ein potenzieller Erzeuger von Abfällen, die für Mensch und Umwelt aufgrund des Vorhandenseins von gefährlichen Stoffen, Gemischen und Komponenten in den Geräten gefährlich sind. Andererseits sind Altgeräte ein wertvoller Rohstoff, aus dem Rohstoffe wie Kupfer, Zinn, Glas, Eisen und andere zurückgewonnen werden können. Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne auf der Verpackung, dem Gerät oder den dazugehörigen Dokumenten, weist auf die Notwendigkeit der getrennten Sammlung von Elektro- und Elektronikaltgeräten hin. Auf diese Weise gekennzeichnete Produkte dürfen unter Strafe nicht zusammen mit anderen Abfällen entsorgt werden. Die Kennzeichnung weist gleichzeitig darauf hin, dass die Geräte nach dem 13 August 2005 in Verkehr gebracht wurden. Es liegt in der Verantwortung des Benutzers, die Altgeräte zur ordnungsgemäßen Behandlung an eine dafür vorgesehene Sammelstelle zu bringen. Informationen über das verfügbare System zur Sammlung von Elektroaltgeräten finden Sie in der Informationsstelle des Ladens und im Magistrat/Gemeindeamt. Ein sachgemäßer Umgang mit Altgeräten verhindert negative Folgen für die Umwelt und die menschliche Gesundheit!</p> <p>Chaque ménage est un utilisateur d'équipements électriques et électroniques et donc un producteur potentiel de déchets dangereux pour l'homme et l'environnement du fait de la présence de substances, mélanges et composants dangereux dans les équipements. D'autre part, les déchets d'équipements sont une matière précieuse à partir de laquelle nous pouvons récupérer des matières premières telles que le cuivre, l'étain, le verre, le fer et autres. Le symbole d'une poubelle barrée d'une croix placée sur l'équipement, l'emballage ou les documents qui y sont joints indique la nécessité d'une collecte sélective des déchets d'équipements électriques et électroniques. Les produits ainsi marqués, sous peine d'amende, ne peuvent être éliminés avec les déchets ordinaires avec les autres déchets. Le marquage signifie également que l'équipement a été mis sur le marché après le 13 août 2005. Il est de la responsabilité de l'utilisateur de remettre les équipements usagés à un point de collecte désigné pour un traitement approprié. L'équipement usagé peut également être retourné au vendeur en cas d'achat d'un nouveau produit en quantité n'excédant pas celle de l'équipement neuf acheté du même type. Les informations sur le système de collecte des déchets d'équipements électriques sont disponibles au point d'information du magasin et au bureau municipal. Une manipulation correcte des équipements de traitement des déchets permet d'éviter les conséquences négatives pour l'environnement et la santé humaine !</p> <p>Каждое хозяйство является пользователем электрического и электронного оборудования и, следовательно, потенциальным производителем опасных для людей и окружающей среды отходов по причине присутствия в оборудовании опасных веществ, смесей и компонентов. С другой стороны, использованное оборудование является ценным материалом, из которого можно извлечь сырье, такое как медь, олово, стекло, железо и другие. Условное обозначение перечеркнутого мусорного бака, размещенное на оборудовании, упаковке или прикрепленных к нему документах, указывает на необходимость селективного сбора отходов электрического и электронного оборудования. Изделия, обозначенные таким образом, не могут быть выброшены в обычный мусор вместе с другими отходами, в противном случае за это грозит штраф. Маркировка означает, что оборудование появилось на рынке после 13 августа 2005 года. Пользователь обязан передать использованный прибор в указанный пункт сбора для дальнейшей его переработки. Использованное оборудование также может быть передано продавцу, в случае покупки нового изделия в количестве не больше, чем новое приобретаемое оборудование такого же вида. Информацию о доступной системе сбора использованного электрического оборудования можно получить в информационном пункте магазина и в городском либо районном управлении. Правильное обращение с использованным оборудованием предотвращает негативные последствия для окружающей среды и здоровья человека!</p>
<p><b>Uproszczona deklaracja zgodności</b> Orno-Logistic Sp. z o.o. oświadcza, że typ urządzenia radiowego: OR-DB-MT-156 Bezprzewodowy dzwonek ONDO AC jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE. Pełen tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym: <a href="http://www.orno.pl">www.orno.pl</a>.</p>
<p><b>Simplified declaration of conformity</b> Orno-Logistic Sp. z o.o. declares that the OR-DB-MT-156 ONDO AC wireless doorbell is compatible with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following Internet address: <a href="http://www.orno.pl">www.orno.pl</a>.</p>
<p><b>Vereinfachte Konformitätserklärung</b> Orno-Logistic Sp. z o.o. erklärt, dass der Funkgerädetyp: OR-DB-MT-156 Kabellose Türklingel ONDO AC mit der Richtlinie 2014/53/EU vereinbar ist. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter folgender Internetadresse abrufbar: <a href="http://www.orno.pl">www.orno.pl</a></p>
<p><b>Déclaration de conformité simplifiée</b> Orno-Logistic Sp. z o.o. déclare que la sonnette sans fil OR-DB-MT-156 ONDO AC est compatible avec la directive 2014/53/UE. Le texte complet de la déclaration de conformité de l'UE est disponible à l'adresse Internet suivante : <a href="http://www.orno.pl">www.orno.pl</a>.</p>
<p><b>Упрощенная декларация соответствия</b> Компания Орно-Логистик Сп. з о.о. заявляет, что беспроводной дверной звонок OR-DB-MT-156 ONDO AC совместим с Директивой 2014/53/ЕU. Полный текст декларации соответствия ЕС доступен по следующему интернет-адресу: <a href="http://www.orno.pl">www.orno.pl</a>.</p>

02/2022

BUDOWA/ CONSTRUCTION/ AUFBAU/ CONCEPTION/ КОНСТРУКЦИЯ				
Odbiornik/ Receiver /Empfänger/ Récepteur/ Приемник		Nadajnik/ transmitter/ Sender/ Émetteur/ Передатчик		
BUDOWA ODBIORNIKA	RECEIVER'S CONSTRUCTION	KONSTRUKTION DES EMPFÄNGERS	CONCEPTION DU RÉCEPTEUR	КОНСТРУКЦИЯ ПРИЕМНИКА
1. Dioda LED 2. Głośnik 3. Przycisk parowania / regulacja głośności 4. Przycisk zmiany melodii	1. Bell LED 2. Speaker 3. Pairing / volume setting button 4. Ringtone change button	1. Dioden-LED 2. Lautsprecher 3. Kopplung / Lautstärkeregelungstaste 4. Klingelton-Änderungstaste	1. Diode LED 2. Haut-parleur 3. Bouton d'appairage / réglage du volume 4. Bouton de changement de la mélodie	1. Светодиод 2. Динамик 3. Кнопка сопряжения / регулировка громкости 4. Кнопка смены мелодии
BUDOWA NADAJNIKA	TRANSMITTER'S CONSTRUCTION	KONSTRUKTION DES SENDERS	CONCEPTION DE L'ÉMETTEUR	КОНСТРУКЦИЯ ПЕРЕДАТЧИКА
1. Dioda LED 2. Przycisk dzwонka 3. Otwory służące do otwierania obudowy (tył) 4. Otwory montażowe	1. Button LED 2. Ring button 3. Holes for opening the housing (rear) 4. Openings for mounting onto a wall	1. Dioden-LED 2. Klingeltaste 3. Löcher zum Öffnen des Gehäuses (hinten) 4. Montagelöcher	1. Diode LED 2. Bouton de sonnerie 3. Trous de l'ouverture du boîtier (arrière) 4. Trous de montage	1. Светодиод 2. Кнопка звонка 3. Отверстия для открывания корпуса (сзади) 4. Монтажные отверстия

DANE TECHNICZNE/TECHNICAL DATA/ TECHNISCHE DATEN/ SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES/ ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ					
zasilanie dzwонka:	power supply:	Versorgung der Klingel:	alimentation de la sonnette :	питание звонка:	230V~, 50Hz
częstotliwość:	frequency:	Frequenz:	fréquence :	частота:	433,92 MHz
transmisja:	transmission:	Übertragung:	transmission :	передача:	Radiowa/radio/ Funkübertragung/ радио
maksymalna moc częstotliwości radiowej nadajnika:	Maximum transmitter power:	Maximale Sendeleistung:	la puissance maximale de la radiofréquence de l'émetteur :	максимальная радиочастотная мощность передатчика:	<10mW
pobór prądu odbiornika (dzwонka) podczas pracy:	receiver (doorbell) power consumption during operation:	Stromaufnahme des Empfängers (Klingel) während des Betriebs:	consommation de courant du récepteur (sonnette) pendant le fonctionnement :	потребляемый ток приемника (звонка) во время работы:	5mW

pobór prądu odbiornika (dzwonka) podczas standby:	receiver (doorbell) power consumption during standby:	Stromaufnahme des Empfängers (Klingel) im Standby-Modus:	consommation de courant du récepteur (sonnette) en mode veille :	потребляемый ток приемника (звонка) в режиме остановки:	0,3mW
pobór prądu nadajnika (przycisku) podczas pracy:	transmitter (button) power consumption during operation:	Stromaufnahme des Senders (Taste) während des Betriebs:	consommation de courant de l'émetteur (bouton) pendant le fonctionnement :	потребляемый ток передатчика (кнопки) во время работы:	0,3mW
pobór prądu nadajnika (przycisku) podczas czuwania:	transmitter (button) power consumption during standby:	Stromaufnahme des Senders (Taste) im Standby-Modus:	consommation de courant de l'émetteur (bouton) en mode veille :	потребляемый ток передатчика (кнопки) в режиме ожидания:	0mW
zasięg w terenie otwartym:	open field range:	Reichweite im offenen Feld:	couverture en champ libre :	диапазон на открытой местности:	200 m
poziom głośności:	volume level:	Lautstärke:	niveau de volume :	уровень громкости:	60-90 dB
stopień ochrony przycisku:	button protection level:	Schutzart der Taste:	niveau de protection du bouton :	степень защиты кнопки:	IP44
wymiary dzwonka:	dimensions of the doorbell:	Abmessungen der Klingel:	dimensions de la sonnette :	размеры звонка:	81x81x35mm
wymiary przycisku:	dimensions of the button:	Abmessungen der Taste:	dimensions du bouton :	размеры кнопки:	50x82x21,5mm
waga odbiornika (dzwonka):	weight of the receiver (doorbell):	Gewicht des Empfängers (Klingel):	Poids du récepteur (sonnette) :	вес приемника (звонка):	0,075 kg
waga nadajnika (przycisku):	weight of the transmitter (button):	Gewicht des Senders (Taste):	poids de l'émetteur (bouton) :	вес датчика (кнопки):	0,049 kg
temperatura pracy:	working temperature:	Arbeitstemperatur:	température de fonctionnement :	рабочая температура:	-40°C ~ +65°C

<b>PL</b>	Instrukcja obsługi i montażu
<b>OPIS I ZASTOSOWANIE</b>	
<p>Dzwonek bezprzewodowy i bezbaterijny przeznaczony jest do stosowania w domach, mieszkaniach, biurach, szpitalach, sklepach itp. Nie wymaga instalacji dzwonek. Służy do sygnalizacji dźwiękowej i świetlnej. Dzwonek (odbiornik) włączany jest bezpośrednio do gniazdka sieci ~230V, a nadajnik zasilany jest z przetwornika elektromechanicznego i nie wymaga stosowania baterii. Naciśnięcie przycisku sygnalizowane jest błysnięciem diody LED. Funkcja learning system umożliwia logowanie dodatkowych przycisków. W nadawaniu i odbieraniu sygnału wykorzystywana jest częstotliwość radiowa 433,92MHz. Zasięg dzwonka w terenie otwartym wynosi do 200m. Odbiornik posiada 4-stopniową regulację głośności od 60 do 90dB oraz 36 polifoniczne dźwięki dzwonka do wyboru.</p>	
<b>MONTAŻ/INSTALACJA</b>	
<p><b>MONTAŻ NADAJNIKA (PRZYCIKSU)</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Przed montażem zalóż przycisk w pamięci dzwonka.</li> <li>2. Przed montażem upewnij się, że miejsce, w którym chcesz zamontować przycisk nie utrudnia komunikacji między nadajnikiem, a odbiornikiem.</li> <li>3. Włóż śrubokręt w otwory z tyłu nadajnika i zdejmij tylną pokrywę.</li> <li>4. Do montażu użyj klejącej taśmy dwustronnej (dołączonej do zestawu) lub dwóch śrub. Pomimo tego, że przycisk jest odporny na warunki zewnętrzne, zaleca się zamontować go w osłoniętym miejscu, np. we wnęcie ściany.</li> <li>5. Załóż tylną pokrywę.</li> <li>6. Naciśnij przycisk w celu wywołania melodii. Gdy naciśniesz przycisk, zaświeci się dioda LED co oznacza, że urządzenie przekazało sygnał do odbiornika. Wewnątrz pomieszczenia usłyszysz zaprogramowaną wcześniej melodię.</li> </ol> <p><i>Uwaga: przycisk dzwonka (nadajnik) można bez problemu zamontować na powierzchniach drewnianych i murowanych. Dzwonek nie nadaje się do montażu na powierzchniach metalowych lub wykonanych z materiałów zawierających metalowe elementy, np. oprawy okien, drzwi. Montaż na takich powierzchniach nie gwarantuje właściwego działania nadajnika.</i></p> <p><b>MONTAŻ ODBIORNIKA (DZWONKA)</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Dzwonek przeznaczony jest do montażu wewnątrz pomieszczeń.</li> <li>2. Dzwonek należy podłączyć do gniazdka 230V AC, wokół którego jest wolna przestrzeń.</li> <li>3. Zakres działania urządzeń wynosi maksymalnie 200m, jednak zależy od warunków wokół urządzeń takich jak: liczba ścian, przez które sygnał musi przeniknąć, metalowe ościeżnice drzwi i inne elementy, które mogą wpłynąć na jakość przesyłania sygnału (inne urządzenia działające na podobnej częstotliwości radiowej, np. termometry bezprzewodowe, urządzenia do automatycznego sterowania bramą, itp.) Zakres odbierania sygnałów może się znacznie zmniejszyć z w/w powodów.</li> </ol>	
<b>OBSŁUGA</b>	
<p><b>WYBÓR DŹWIĘKU DZWONKA</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Kilka razy naciśnij na odbiorniku przycisk (4).</li> <li>2. Po każdym naciśnięciu usłyszysz inną melodię. Do wyboru jest 36 różnych dźwięków. Melodia odegrana jako ostatnia będzie przypisana jako dzwonek.</li> </ol> <p><b>GŁOŚNOŚĆ SYGNAŁU DŹWIĘKOWEGO</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Skala głośności dzwonka ma 4 poziomy do wyboru. Naciśnij na odbiorniku przycisk (3).</li> <li>2. Każde naciśnięcie powoduje zmianę na inny poziom. Wybierz poziom głośności, który odpowiada twoim preferencjom.</li> </ol> <p><b>LOGOWANIE</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Podłącz dzwonek do sieci (230V AC).</li> <li>2. Naciśnij i przytrzymaj ok. 5 sekund przycisk parowania (3) na odbiorniku.</li> <li>3. Zaświeci się dioda LED, zwolnij przycisk parowania. Przez ok. 25 sekund dzwonek będzie w trybie parowania. W tym czasie naciśnij przycisk dzwonka. Usłyszysz wybraną melodię co oznacza, że przycisk został sparowany z odbiornikiem. Etap ten automatycznie kończy tryb parowania.</li> <li>4. W celu zalogowania wielu przycisków, powtórz cały proces dla każdego przycisku.</li> </ol> <p><i>Uwaga: odbiornik posiada wbudowaną pamięć, w której zapisuje kody wszystkich zalogowanych przycisków na wypadek braku zasilania. Po przywróceniu zasilania nie ma potrzeby ponownego logowania przycisków.</i></p> <p><b>KASOWANIE PAMIĘCI</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Naciśnij i przytrzymaj przycisk parowania (3) na odbiorniku.</li> <li>2. Włóż odbiornik do gniazdka sieciowego.</li> <li>3. Po ok. 5 sekundach zaświeci się dioda LED. Zwolnij przycisk.</li> <li>4. Dioda LED zgaśnie.</li> <li>5. Kody wszystkich zalogowanych przycisków zostały skasowane z pamięci urządzenia.</li> </ol> <p><b>PRZYPIŚCIE MELODII</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Wykasuj pamięć odbiornika (patrz pkt. Kasowanie pamięci).</li> <li>2. Naciśnij i przytrzymaj przycisk parowania (3) aż zaświeci się dioda LED.</li> <li>3. Wybierz melodię przyciskami (4).</li> <li>4. Naciśnij przycisk nadajnika.</li> <li>5. Aby skonfigurować drugi i kolejny nadajnik powtórz kroki od 2 do 4.</li> </ol>	

## NIKTÓRE PROBLEMY I ROZWIĄZANIA

### Dzwonek nie dzwoni:

- dzwonek może nie mieć wystarczającego zasięgu – zmień odległość pomiędzy nadajnikiem i odbiornikiem, rzeczywisty zakres działania może być zaburzony przez warunki wokół urządzeń,
- dzwonek nie jest podłączony do zasilania – upewnij się, że dzwonek jest poprawnie włożony do gniazdka sieciowego i że w gniazdku jest zasilanie.

## CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

Bezprzewodowy dzwonek jest delikatnym urządzeniem elektronicznym. Z tego względu należy przestrzegać następujących zaleceń:

- odbiornik nadaje się do montażu wewnątrz pomieszczeń, w środowisku suchym,
- odbiornik należy podłączyć w łatwo dostępnym miejscu tak, by umożliwić jego łatwą obsługę i odłączenie,
- poprawne działanie odbiornika należy sprawdzać okresowo,
- nie narażaj odbiornika i przycisku na zbytne wibracje i uderzenia,
- nie wystawiaj odbiornika i przycisku na działanie nadmiernego ciepła, bezpośrednich promieni słonecznych i wilgoci,
- czyść delikatnie zwilżoną szmatką z odrobiną środka czyszczącego, nie używaj żrących detergentów lub rozpuszczalników.

EN

Operating and installation instructions

## DESCRIPTION AND USE

Wireless and battery-free doorbell is designed to be used in homes, apartments, offices, hospitals, shops, etc. It does not require a cable connection. It provides sound and visual signals. The receiver (doorbell) is plugged directly into a ~230V socket and the transmitter is powered by the electromechanical transducer - battery is not required. Pressing of the button initiates LED diode flashing. The learning system is used to easily log in additional buttons. Radio frequency 433.92MHz is used for transmitting and receiving the signal. The range in the open area is up to 200m. The receiver has a 4-step volume adjustment from 60 to 90dB and 36 polyphonic ringtones to choose from.

## INSTALLATION

### Installation of the transmitter (button):

1. Begin by pairing the button with the doorbell.
2. Before installation, check that the pair works reliably in the chosen spot.
3. Remove the rear cover by inserting a screwdriver into the hole on the back of the button.
4. Use the double-sided adhesive tape (included) or two screws. Although the button is weather resistant, choose a location where it is protected, e.g. in a wall recess.
5. Re-assemble the button.
6. Press the button to ring the doorbell. Pressing is accompanied by LED illumination indicating the button has sent a radio signal. The doorbell plays the selected ringtone.

Note: the doorbell button (transmitter) can be placed on wood or brick walls without any issue. However, never place the button directly onto metal objects or materials containing metal, such as plastic windows or doors that have metal frame. In such cases, the transmitter will not work properly.

### Installation of the receiver (doorbell):

1. The doorbell is designed for indoor use only.
2. When running, it must be plugged in a 230V AC socket, with free space around it so that it is always accessible.
3. The transmission range (max. 200m) is influenced by local conditions such as the number of walls through which the signal passes, metal door frames and other elements which affect the transmission of radio signals (presence of other radio devices operating at a similar frequency, such as wireless thermometers, gate controls, etc.) Transmission range can decrease drastically due to these factors.

## LOGIN

### RINGTONE SELECTION

1. Repeatedly press the ringtone change button (4) located on the doorbell.
2. Each press of the button will play a different ringtone. There are 36 ringtones to choose from. The last ringtone played is the one that will be used.

### SETTING THE VOLUME

1. You can set one of the 4 volume levels. Repeatedly press the (3) button on the doorbell.
2. Each press changes the volume. Select the volume level that best suits your preferences.

### LOGIN

1. Plug the doorbell unit into a 230V AC socket.
2. Long-press the pairing button (3) on the doorbell, for ca. 5 seconds.
3. The doorbell LED will light up. Release the pairing button. The doorbell will switch to self-learning pairing mode which lasts for 25 seconds. During this time, press the ring button. The doorbell will ring and the button is now paired with the doorbell. This automatically ends self-learning mode.
4. To pair multiple buttons, repeat the process for each button from step 1.

Note: the doorbell has an internal memory where it stores the codes of the currently paired buttons for the event of a power failure. There is thus no need to pair buttons again after a power cut.

### MEMORY CLEARING

1. Press and hold the pairing button (3) on the doorbell.
2. Plug the chime into a socket.
3. The LED of the doorbell will light up after ca. 5 seconds. Release the pairing button.
4. The LED will turn off.
5. The memory of all paired buttons will be erased.

### MELODY ASSIGNMENT

1. Delete the memory of the receiver (see Memory Clearing).
2. Press and hold the pairing button (3) until the LED lights up.
3. Select the melody using the buttons (4).
4. Press the transmitter button.
5. To configure the second and next transmitter repeat steps 2 to 4.

## SOME PROBLEMS AND SOLUTIONS

### The doorbell does not ring:

- the doorbell may be out of range – change the distance between the button and the doorbell. The range may be affected by local conditions.
- the doorbell is not powered – make sure the doorbell is properly plugged into the socket and that the power is on.

## CLEANING AND MAINTENANCE

The wireless digital doorbell is a sensitive electronic device. Therefore, it is necessary to observe the following precautions:

- the receiver is designed for indoor use in dry environments only,
- the receiver must be located in an easily accessible location for ease of handling and unplugging,
- periodically check the functioning of the receiver button,
- do not subject the button or the receiver to excessive vibrations and shocks,
- do not subject the button and the receiver to excessive heat, direct sunlight and moisture,
- to clean it, use a slightly moistened cloth with a little detergent, do not use aggressive cleaning agents or solvents.

**BESCHREIBUNG UND ANWENDUNG**

Kabellose und batteriefreie Funkklingel ist für die Anwendung in Häusern, Wohnungen, Büros, Krankenhäusern, Läden, etc. gedacht. Keine Klingeltoninstallation ist erforderlich. Die Klingel dient zur akustischen und optischen Signalgebung. Die Klingel (Empfänger) wird direkt an den Steckdose (Netzwerk ~230V) angeschlossen, der Sender ist mit elektromechanischem Wandler betrieben, keine Batterien sind erforderlich. Das Drücken der Taste wird durch eine blinkende LED angezeigt. Die Funktion „Learning-System“ ermöglicht, zusätzliche Taste einfach einzuloggen. Beim Senden und Empfangen des Signals wird die Funkfrequenz 433,92 MHz angewandt. Die Reichweite der Klingel im freien Feld beträgt bis zu 200 m. Der Empfänger verfügt über eine 4-stufige Lautstärkeeinstellung von 60 bis 90dB und 36 polyphone Klingeltöne zur Auswahl.

**MONTAGE/INSTALLATION****MONTAGE DES SENDERS (TASTE)**

1. Loggen Sie die Taste vor der Installierung in den Speicher des Kluges ein.
2. Stellen Sie vor der Montage sicher, dass die Stelle, an der Sie den Taster anbringen möchten, die Kommunikation zwischen Sender und Empfänger nicht behindert.
3. Führen Sie einen Schraubendreher in die Löcher auf der Rückseite des Transmitters ein und entfernen Sie die hintere Abdeckung.
4. Verwenden Sie für die Installation doppelseitiges Klebeband (im Paket enthalten) oder zwei Schrauben. Obwohl der Taster gegen äußere Einflüsse resistent ist, empfiehlt es sich, ihn an einem geschützten Ort, z.B. in einer Wandnische, zu installieren.
5. Legen Sie die rückseitige Abdeckung an.
6. Drücken Sie die Taste, um die Melodie aufzurufen. Wenn Sie die Taste drücken, leuchtet die LED auf, was bedeutet, dass das Gerät das Signal an den Empfänger übertragen hat. Im Inneren des Raumes hören Sie eine vorprogrammierte Melodie.

*Wichtig: Der Klingeltaster (Sender) kann leicht auf Holz- und Ziegelflächen montiert werden. Die Klingel ist nicht geeignet für die Montage auf Metalloberflächen oder Materialien, die Metallteile enthalten, z.B. Fenster- und Türrahmen. Die Montage auf solchen Oberflächen garantiert nicht die korrekte Funktion des Senders.*

**INSTALLATION DES EMPFÄNGERS (KLINGEL)**

1. Die Klingel ist für die Innenaufstellung vorgesehen.
2. Die Klingel sollte an eine 230-V-Steckdose angeschlossen werden, um die herum ein freier Platz vorhanden ist.
3. Die Betriebsreichweite der Geräte beträgt maximal 200 m, hängt jedoch von den Bedingungen in der Umgebung der Geräte ab, wie z.B.: die Anzahl der Wände, durch die das Signal durchdringen muss, metallische Türrahmen und andere Elemente, die die Qualität der Signalübertragung beeinträchtigen können (andere Geräte, die mit einer ähnlichen Funkfrequenz arbeiten, z.B. drahtlose Thermometer, automatische Torsteuerungen usw.) Die Reichweite des Signalempfangs kann aus den oben genannten Gründen erheblich reduziert sein.

**SERVICE****AUSWAHL DES KLINGELTONS**

1. Drücken Sie mehrmals die Taste (4) auf dem Empfänger.
2. Jedes Mal, wenn Sie ihn drücken, hören Sie eine andere Melodie. Sie können zwischen 36 verschiedenen Klängen wählen. Die zuletzt gespielte Melodie wird der Klingel zugeordnet.

**LAUTSTÄRKE DES KLINGELTONS**

1. Die Klingelton-Lautstärkeskala hat 4 Stufen zur Auswahl. Drücken Sie die Taste (3) auf dem Empfänger.
2. Jede Presse wechselt auf eine andere Stufe. Wählen Sie den Lautstärkepegel, der Ihren Wünschen entspricht.

**EINLOGGEN**

1. Schließen Sie die Klingel an das Netz an (230V AC).
2. Halten Sie die Kopplungstaste (3) am Empfänger etwa 5 Sekunden lang gedrückt.
3. Die LED leuchtet auf, lassen Sie die Kopplungstaste los. Der Klingelton befindet sich etwa 25 Sekunden lang im Kopplungsmodus. Drücken Sie während dieser Zeit die Klingeltonstaste. Sie hören die gewählte Melodie, was bedeutet, dass die Taste mit dem Empfänger gepaart wurde. Mit diesem Schritt wird der Kopplungsmodus automatisch beendet.
4. Um mehrere Tasten anzumelden, wiederholen Sie den gesamten Vorgang für jede Taste.

*Wichtig: Der Empfänger hat einen eingebauten Speicher, in dem er bei Stromausfall die Codes aller eingeloggten Tasten speichert. Sobald die Stromversorgung wiederhergestellt ist, müssen die Schaltflächen nicht erneut angemeldet werden.*

**LÖSCHEN DES GEDÄCHTNISSES**

1. Drücken Sie die Kopplungstaste (3) am Empfänger und halten Sie sie gedrückt.
2. Stecken Sie den Empfänger in eine Steckdose.
3. Nach ca. 5 Sekunden leuchtet die LED auf. Lassen Sie die Taste los.
4. Die LED erlischt.
5. Die Codes aller angemeldeten Tasten wurden aus dem Gerätespeicher gelöscht.

**MELODIE-ZUWEISUNG**

1. Löschen Sie den Speicher des Empfängers (siehe LÖSCHEN DES GEDÄCHTNISSES).
2. Drücken und halten Sie die Kopplungstaste (3) gedrückt, bis die LED aufleuchtet.
3. Wählen Sie die Melodie mit den Tasten (4).
4. Drücken Sie die Sendertaste.
5. Zur Konfiguration des zweiten und des nächsten Senders wiederholen Sie die Schritte 2 bis 4.

**EINIGE PROBLEME UND LÖSUNGEN****Die Klingel läutet nicht:**

- die Klingel kann sich außerhalb der Reichweite befinden - ändern Sie den Abstand zwischen der Taste und der Türklingel. Die Reichweite kann durch örtliche Gegebenheiten beeinflusst werden.
- die Klingel ist nicht an das Stromnetz angeschlossen - stellen Sie sicher, dass der Klingel korrekt in die Steckdose eingesteckt ist und dass Strom in der Steckdose vorhanden ist.

**REINIGUNG UND WARTUNG****Die drahtlose Klingel ist ein empfindliches elektronisches Gerät. Daher sind die folgenden Empfehlungen zu beachten:**

- der Empfänger ist für die Innenaufstellung in einer trockenen Umgebung geeignet,
- der Empfänger sollte an einer leicht zugänglichen Stelle angeschlossen werden, so dass sie leicht bedient und abgekoppelt werden kann,
- Die korrekte Funktion der Empfänger sollte periodisch überprüft werden,
- Setzen Sie die Taste und den Empfänger nicht übermäßigen Vibrationen und Stößen aus,
- Setzen Sie die Taste und den Empfänger nicht übermäßiger Hitze, direktem Sonnenlicht und Feuchtigkeit aus,
- Reinigen Sie mit einem leicht angefeuchteten Tuch mit etwas Spülmittel, verwenden Sie keine ätzenden Reinigungs- oder Lösungsmittel.

**DESCRIPTION ET UTILISATION**

Sonnette sans fil et sans pile, utilisable dans les maisons, appartements, bureaux, hôpitaux, magasins, etc. Il ne nécessite pas de l'installation de sonnette. Elle est utilisée pour la signalisation sonore et lumineuse. La sonnette (récepteur) se branche directement sur une prise de courant de ~230V, tandis que l'émetteur est alimenté par un transducteur électromécanique et ne nécessite pas de piles. L'appui sur le bouton est signalé par le clignotement de la LED. La fonction de système d'apprentissage permet d'enregistrer des boutons supplémentaires. La fréquence radio de 433,92 MHz est utilisée pour la transmission et la réception du signal. La portée de la cloche dans une zone ouverte peut atteindre 200 m. Le récepteur dispose d'un réglage de volume à 4 voies de 60 à 90 dB et de 36 sonneries polyphoniques au choix.

**MONTAGE****MONTAGE DE L'ÉMETTEUR (DU BOUTON)**

1. Enregistrez le bouton dans la mémoire de la sonnette avant de la monter.
2. Avant le montage, assurez-vous que l'endroit où vous souhaitez monter le bouton ne gêne pas la communication entre l'émetteur et le récepteur.
3. Insérez un tournevis dans les trous situés à l'arrière de l'émetteur et retirez le couvercle arrière.



<p>4. Utilisez du ruban adhésif double face (inclus dans le kit) ou deux vis pour le montage. Bien que le bouton soit résistant aux conditions extérieures, il est recommandé de le monter dans un endroit abrité, par exemple dans une niche murale.</p> <p>5. Remettez le couvercle arrière en place.</p> <p>6. Appuyez sur le bouton pour appeler une mélodie. Lorsque le bouton est enfoncé, le voyant s'allume pour indiquer que l'appareil a transmis un signal au récepteur. À l'intérieur de la pièce, vous entendrez une mélodie préprogrammée.</p> <p><i>Remarque : le bouton de sonnette (émetteur) peut être facilement monté sur des surfaces en bois ou en briques. La sonnette n'est pas adaptée à un montage sur des surfaces métalliques ou des matériaux contenant des composants métalliques, par exemple des cadres de fenêtres, des portes. Le montage sur de telles surfaces ne garantit pas le bon fonctionnement de l'émetteur.</i></p> <p><b>MONTAGE DU RÉCEPTEUR (SONNETTE)</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. La sonnette est conçue pour être montée à l'intérieur.</li> <li>2. La sonnette doit être connectée à une prise de courant de 230 V AC avec un espace libre autour d'elle.</li> <li>3. La portée de fonctionnement des appareils est de 200 m maximum, mais elle dépend des conditions environnantes des dispositifs telles que : le nombre de murs que le signal doit traverser, les cadres de porte en métal et d'autres éléments qui peuvent affecter la qualité de la transmission du signal (d'autres appareils fonctionnant sur une fréquence radio similaire, par exemple des thermomètres sans fil, des appareils de commande de portail automatique, etc.) La portée des signaux reçus peut diminuer de manière significative pour les raisons mentionnées ci-dessus.</li> </ol>
<b>UTILISATION</b>
<p><b>CHOIX DE LA SONNERIE</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Appuyez plusieurs fois sur le bouton (4) du récepteur.</li> <li>2. Chaque appui sur le bouton permet d'entendre une mélodie différente. Il y a 36 sons différents à choisir. La dernière mélodie jouée sera attribuée comme sonnerie.</li> </ol> <p><b>VOLUME DE SIGNAL AUDIO</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. L'échelle de volume de la sonnerie comporte 4 niveaux au choix. Appuyez sur le bouton (3) du récepteur.</li> <li>2. Chaque appui le fait passer à un niveau différent. Choisissez le niveau de volume qui vous convient.</li> </ol> <p><b>CONNEXION</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Branchez la sonnette sur le secteur (230V AC).</li> <li>2. Appuyez sur le bouton d'appairage (3) du récepteur et maintenez-le enfoncé pendant environ 5 secondes.</li> <li>3. La diode LED s'allume, relâchez le bouton d'appairage. La sonnette sera en mode d'appairage pendant environ 25 secondes. Appuyez sur le bouton de la sonnette à ce moment-là. La mélodie sélectionnée se fait entendre, ce qui signifie que le bouton a été apparié avec le récepteur. Cette étape met automatiquement fin au mode d'appairage.</li> <li>4. Pour enregistrer plusieurs boutons, répétez le processus pour chaque bouton.</li> </ol> <p><i>Remarque : le récepteur dispose d'une mémoire intégrée dans laquelle il stocke les codes de tous les boutons enregistrés en cas de panne de courant. Une fois le courant rétabli, il n'est pas nécessaire de se reconnecter aux boutons.</i></p> <p><b>EFFACEMENT DE LA MÉMOIRE</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Maintenez enfoncée le bouton d'appairage (3) du récepteur.</li> <li>2. Insérez le récepteur dans la prise de courant.</li> <li>3. Après environ 5 secondes, la diode LED s'allume. Relâchez le bouton.</li> <li>4. La diode LED s'éteint.</li> <li>5. Les codes de tous les boutons connectés ont été effacés de la mémoire de l'appareil.</li> </ol> <p><b>ATTRIBUTION DE LA MÉLODIE</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Effacez la mémoire du récepteur (voir point Effacement de la mémoire).</li> <li>2. Appuyez sur le bouton d'appairage (3) et maintenez-le enfoncé jusqu'à ce que le voyant s'allume.</li> <li>3. Sélectionnez une mélodie à l'aide des boutons (4).</li> <li>4. Appuyez le bouton de l'émetteur.</li> <li>5. Pour configurer le deuxième émetteur et les suivants, répétez les étapes 2 à 4.</li> </ol>
<b>QUELQUES PROBLÈMES ET SOLUTIONS</b>
<p><b>La sonnette ne sonne pas :</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- la sonnette peut ne pas avoir une portée suffisante – modifiez la distance entre l'émetteur et le récepteur, la portée réelle peut être affectée par les conditions autour des appareils,</li> <li>- la sonnette n'est pas connectée à l'alimentation électrique – assurez-vous que la sonnette est correctement branchée à la prise de courant et qu'il y a du courant dans la prise.</li> </ul>
<b>NETTOYAGE ET ENTRETIEN</b>
<p>La sonnette sans fil est un appareil électronique sensible. Il convient donc de respecter les recommandations suivantes :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- le récepteur est adapté à un montage intérieure dans un environnement sec,</li> <li>- le récepteur doit être branché dans un endroit facilement accessible, de manière à pouvoir être utilisé et débranché facilement,</li> <li>- le bon fonctionnement du récepteur doit être vérifié périodiquement,</li> <li>- ne soumettez pas le récepteur et le bouton à des vibrations ou des chocs excessifs,</li> <li>- n'exposez pas le récepteur et le bouton à une chaleur excessive, aux rayons directs du soleil ou à l'humidité,</li> <li>- nettoyez avec un chiffon légèrement humide et un peu de produit de nettoyage, n'utilisez pas de détergents ou de solvants caustiques.</li> </ul>
<b>RU</b>
<b>Инструкции по эксплуатации и монтажу</b>
<b>ОПИСАНИЕ И ПРИМЕНЕНИЕ</b>
<p>Беспроводной и безаккумуляторный домофон предназначен для использования в домах, квартирах, офисах, больницах, магазинах и т. д. Он не требует установки звонка. Используется для звуковой и световой сигнализации. Звонок (приемник) подключается напрямую к сетевой розетке ~230В, а передатчик питается от электромеханического преобразователя и не требует использования аккумулятора. Нажатие кнопки сигнализируется миганием светодиода. Функция системы обучения позволяет вводить дополнительные кнопки. Радиочастота 433,92 МГц используется для передачи и приема сигнала. Дальность действия звонка на открытой местности до 200м. Приемник имеет 4-ступенчатую регулировку громкости от 60 до 90 дБ и 36 полифонических мелодий на выбор.</p>
<b>МОНТАЖ/УСТАНОВКА</b>
<p><b>МОНТАЖ ПЕРЕДАТЧИКА (КНОПКИ):</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Перед установкой записать кнопку в память звонка.</li> <li>2. Перед установкой следует убедиться в том, что место, где вы хотите установить кнопку, не мешает связи между передатчиком и приемником.</li> <li>3. Вставьте отвертку в отверстия на задней панели передатчика и снимите заднюю крышку.</li> <li>4. Для сборки используйте двусторонний скотч (входит в комплект) или два винта. Несмотря на то, что кнопка устойчива к внешним воздействиям, рекомендуется устанавливать ее в защищенном месте, например, в нише стены.</li> <li>5. Прикрепите заднюю крышку.</li> <li>6. Удерживайте кнопку, чтобы вызвать мелодию. При нажатии на кнопку загорается светодиод, что означает, что устройство передало сигнал на приемник. В комнате вы услышите заранее запрограммированную мелодию.</li> </ol> <p><i>Примечание: кнопка звонка (передатчик) легко монтируется на деревянные и кирпичные поверхности. Звонок не подходит для установки на металлических поверхностях или поверхностях из материалов, содержащих металлические элементы, например, оконные или дверные рамы. Монтаж на таких поверхностях не гарантирует правильную работу передатчика.</i></p> <p><b>МОНТАЖ ПРИЕМНИКА (ЗВОНКА):</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Зеркало предназначено для монтажа внутри помещений.</li> <li>2. Звонок должен быть подключен к розетке переменного тока 230 В со свободным пространством вокруг него.</li> <li>3. Дальность действия устройств составляет максимум 200 м, однако это зависит от условий вокруг устройств, таких как: количество стен, через которые должен проникать сигнал, металлические дверные рамы и другие элементы, которые могут повлиять на качество передачи сигнала (другие устройства,</li> </ol>

работающие на аналоговичной радиочастоте, например, беспроводные термометры, устройства для автоматического управления воротами и т.д.) Дальность приема сигналов может быть значительно уменьшена по вышеуказанным причинам.

## ОБСЛУЖИВАНИЕ

### ВЫБОР ЗВУКА ЗВОНКА

1. Нажмите кнопку (4) на приемнике несколько раз.
2. При каждом нажатии вы будете слышать другую мелодию. Есть 36 различных звуков на выбор. Последняя сыгранная мелодия будет назначена в качестве рингтона.

### ГРОМКОСТЬ ЗВУКОВОГО СИГНАЛА

1. Шкала громкости звонка имеет 4 уровня на выбор. Нажать на приемнике кнопку (3).
2. Каждое нажатие вызывает переход на другой уровень. Выберите уровень громкости, который соответствует вашим предпочтениям.

### АВТОРИЗАЦИЯ

1. Подключите звонок к сети (230 В переменного тока).
2. Нажмите и удерживайте кнопку сопряжения (3) на приемнике примерно 5 секунд.
3. Светодиод загорится, отпустите кнопку сопряжения. Звонок будет находиться в режиме сопряжения примерно 25 секунд. В это время нажмите кнопку звонка. Вы услышите выбранную мелодию, что означает, что кнопка была сопряжена с приемником. Этот этап автоматически завершает режим сопряжения.
4. Чтобы зарегистрировать несколько кнопок, повторите процесс для каждой кнопки.

*Внимание: приемник имеет встроенную память, в которой он сохраняет коды всех зарегистрированных кнопок в случае отключения электроэнергии. После восстановления питания нет необходимости снова регистрировать кнопки.*

### ОЧИСТКА ПАМЯТИ

1. Нажмите и удерживайте кнопку сопряжения (3) на приемнике.
2. Вставьте приемник в сетевое гнездо.
3. Светодиод загорится примерно через 5 секунд. Отпустите кнопку.
4. Светодиод погаснет.
5. Коды всех зарегистрированных кнопок были удалены из памяти устройства.

### НАЗНАЧЕНИЕ МЕЛОДИИ

1. Очистите память приемника (см. пкт. Стирание памяти).
2. Нажмите и удерживайте кнопку сопряжения (3), пока не загорится светодиод.
3. Выберите мелодию кнопками (4).
4. Нажмите кнопку передатчика.
5. Чтобы настроить второй и последующие передатчики, повторите шаги со 2 по 4.

## НЕКОТОРЫЕ ПРОБЛЕМЫ И РЕШЕНИЯ

### Звонок не звонит:

- у звонка может быть недостаточный радиус действия - измените расстояние между передатчиком и приемником, реальный радиус действия может быть нарушен условиями вокруг устройств,
- звонок не подключен к источнику питания - убедитесь, что звонок правильно вставлен в сетевое гнездо, а в гнезде есть питание.

## ОЧИСТКА И ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ

Беспроводной дверной звонок — это хрупкое электронное устройство. Поэтому следует соблюдать следующие рекомендации:

- приемник подходит для установки в помещении, в сухой среде,
- приемник должен быть подключен в легкодоступном месте, чтобы его можно было легко обслуживать и отключать,
- правильность работы приемника следует периодически проверять,
- не подвергайте приемник и кнопку чрезмерным вибрациям и ударам,
- не подвергайте приемник и кнопку чрезмерному нагреву, воздействию прямых солнечных лучей и влаги,
- протирать слегка влажной тканью с небольшим количеством моющего средства, не использовать агрессивные моющие средства или растворители.